

L'ús sexista del llenguatge

Destinatari desconegut

Si el destinatari és desconegut s'ha d'evitar l'ús del masculí com a genèric, tant en singular com en plural.

Es pot triar entre diferents recursos tal com s'especificarà en fer la presentació sistemàtica de les diferents possibilitats. Per evitar l'ús del masculí com a genèric disposem de tres tipus de recursos lingüístics.

Fórmules genèriques

Com a primera opció considerem les fórmules genèriques, més econòmiques que les dobles, i que afavoreixen la llegibilitat.

	La paraula <i>persona</i> o altres paraules genèriques	Estaments i col·lectius	Noms d'organismes i unitats, enloc del càrrec	Nom dels estudis
Català	Els contractants	Estudiants	Sindic de Greuges	Estudis de traductor
	Les parts contractants	Estudiantat	Sindicatura de Greuges	Estudis de Traducció
Espanyol	El interesado	Profesores	Consejeros	Estudios de filólogo
	La persona interesada	Profesorado/personal docente, PDI	Consejería	Estudios de Filología

Les formes dobles senceres

Les formes dobles es poden utilitzar senceres o abreujades. En un mateix document s'ha de triar una d'aquestes opcions i mantenir la coherència al llarg del text.

	Senceres coordinades (1a opció, perquè són més fàcils de llegir i el femení no és accessori)	Senceres amb una barra sense separació (no aconsellable en la redacció, només en capçaleres, títols, llistes...)	Ordre alfabètic de les formes senceres permet l'alternança en l'ordre d'aparició de masculins i femenins i un criteri objectiu
Català	Tècnic	Senyor,	El rector
	Tècnic o tècnica	Senyor/Senyora,	El rector o la rectora
Espanyol	Directoras y decanas	Estimados amigos:	Los jefes de servicio
	Directoras o directores y decanas o decanos	Estimados amigos/Estimadas amigas:	Las jefas o los jefes de servicio

Les formes dobles abreujades

Com a criteri general, es desaconsella utilitzar les formes dobles abreujades. Aquest recurs és vàlid en casos de limitació d'espai, com ara alguns impresos, aplicacions informàtiques, quadres o taules.

	La forma femenina no presenta variacions gràfiques (-a)	La forma femenina presenta variacions gràfiques (cal afegir totes les lletres a partir de la vocal tònica)
Català	alumne	secretari
	alumne/a	secretari/ària
Espanyol	profesor	andaluces
	profesor/a	andaluces/uzas